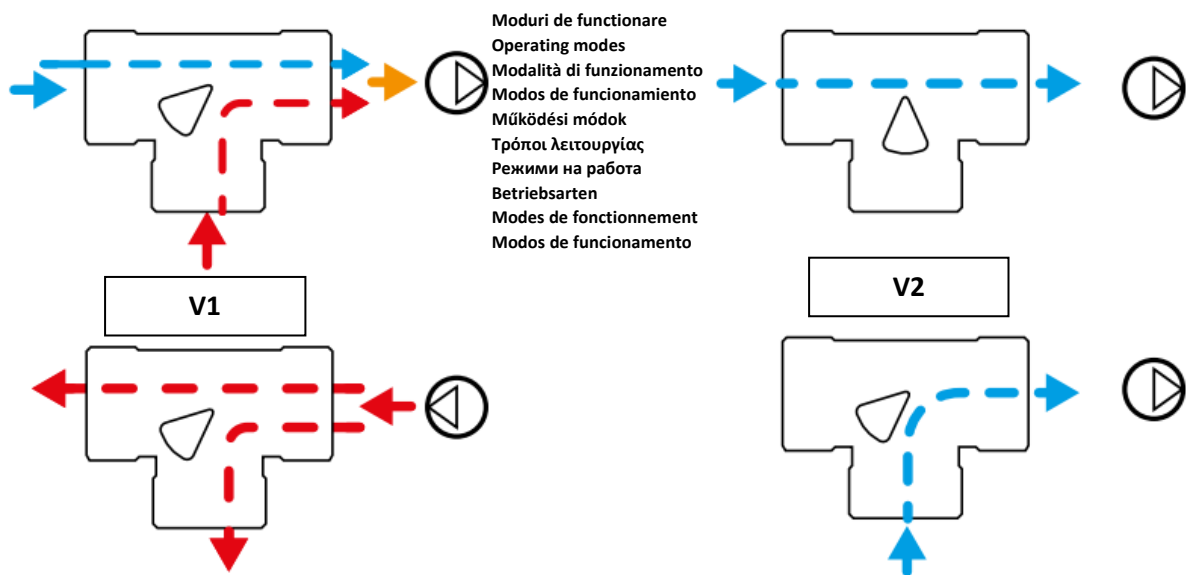
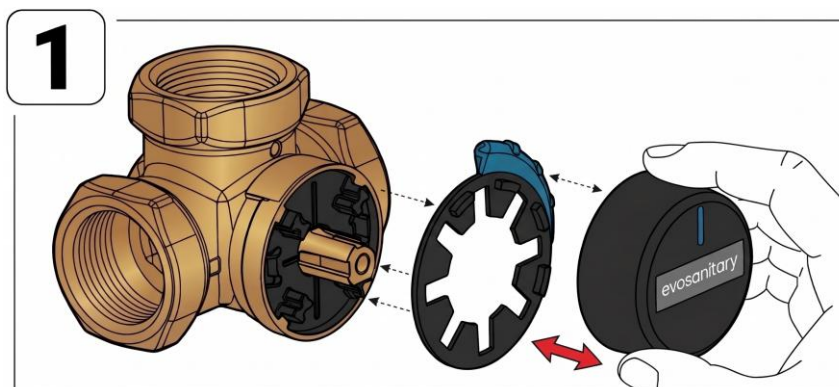
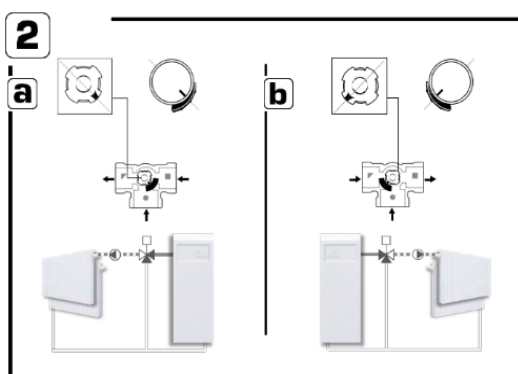
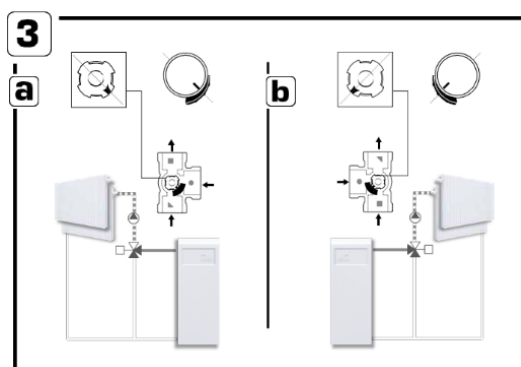
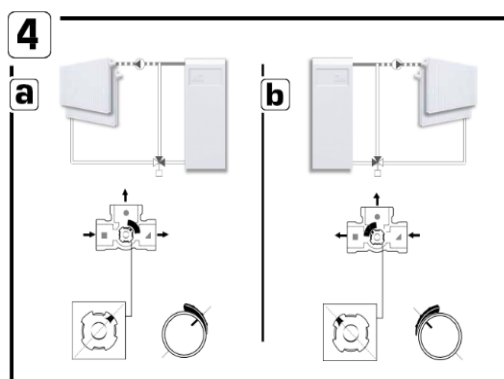




Mauual utilizare
Vana Alama 3 Cai EvoSanitary
User manual
EvoSanitary 3-way brass valve
Manuale d'uso
Valvola in ottone a 3 vie EvoSanitary
Manual de usuario
Válvula de latón de 3 vías EvoSanitary
Használati útmutató
EvoSanitary 3-utas sárgaréz szelep
Εγχειρίδιο χρήσης
Ορειχάλκινη βαλβίδα 3 οδών EvoSanitary
Ръководство за употреба
Месингов трипътен вентил EvoSanitary
Bedienungsanleitung
EvoSanitary 3-Wege-Messingventil
Manuel d'utilisation
Vanne en laiton 3 voies EvoSanitary
Manual do utilizador
Válvula de latão de 3 vias EvoSanitary





Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOSANITARY, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual.

Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor, a inundatiilor si/sau a ranirilor personale.

Scopul vanei:

Vana cu 3 cai EVOSANITARY este o vana compacta, din alama, folosita in instalatii de incalzire si racire. Se poate monta in doua moduri:

- **V1 (amestec):** combina apa din centrala cu apa de retur, pentru a obtine temperatura dorita in instalatie (de exemplu, pentru calorifere sau incalzire in pardoseala).
- **V2 (deviere):** directioneaza debitul catre unul dintre cele doua circuite, in functie de pozitia manetei.

Instalatia poate fi montata si in varianta oglindita (stanga sau dreapta), iar placuta cu pozitii se adapteaza fiecarei configuratii.



Schema 1: demontarea butonului si a placutei cu pozitii

- **Montati butonul** peste placuta, cu reperul (linia) orientat conform schemei.
- **Reglati temperatura.** Rotiti manual butonul spre pozitia dorita. Reperul de pe buton arata pozitia vanei pe placuta. Rotirea intr-un sens deschide mai mult aportul de apa calda din centrala (temperatura creste), iar in sens opus deschide mai mult returul (temperatura scade).
- **Verificati functionarea.** Dupa reglaj, lasati instalatia sa functioneze si urmariti temperatura. Corectati usor pozitia daca este nevoie.

Cum se opereaza:

1. **Alegeti schema potrivita.** Identificati in manual exemplul de instalare (2, 3 sau 4, varianta a sau b) care seamana cu instalatia dumneavoastra. Observati sensul de curgere si pozitia pompei de circulatie.
2. **Montati vana** conform schemei alese. Respectati sagetile de pe schema si conectati corect cele 3 racorduri.
3. **Pregatiti placuta cu pozitii.** Scoateti butonul negru si placuta cu pozitii (pasul 1). Asezati-o in pozitia aratata in schema aleasa si fixati-o la loc.

Pozitii de montaj:

Din schemele de pozitii 2, 3 sau 4, alegeti varianta (a sau b) corespunzatoare pozitiei centralei sau a instalatiei dumneavoastra.

Important!

Placuta cu pozitii trebuie fixata in pozitia corecta la montaj, conform schemei alese.

Rotiti butonul lent, fara forta excesiva.

La montaj si demontaj folositi scule potrivite.

Montajul se face de catre o persoana calificata, cu instalatia oprita si racita.

Thank you for purchasing this EVOSANITARY product, manufactured according to the highest safety and operating standards.



Warning! For your safety please read this manual carefully. Failure to follow these rules may result in electric shocks, fires, floods, and/or personal injury.

Purpose of the valve:

The EVOSANITARY 3-way valve is a compact, brass valve used in heating and cooling installations. It can be mounted in two ways:

- **V1 (mix):** Combine boiler water with return water to achieve the desired temperature in the installation (e.g. for radiators or underfloor heating).
- **V2 (deflection):** directs the flow to one of the two circuits, depending on the position of the lever.



The installation can also be mounted in the mirrored version (left or right), and the position plate adapts to each configuration.

Diagram 1: dismantling the knob and the position plate

- **Mount the knob** over the plate, with the mark (line) oriented according to the diagram.
- **Adjust the temperature.** Manually turn the knob to the desired position. The mark on the knob shows the position of the valve on the plate. Turning it in one direction opens up the hot water supply from the boiler more (the temperature rises), and in the opposite direction it opens the return more (the temperature drops).
- **Check the operation.** After adjustment, let the installation run and watch the temperature. Gently correct the position if necessary.

How to operate:

1. **Choose the right scheme.** Identify in the manual the installation example (2, 3 or 4, variant a or b) that resembles your installation. Observe the flow direction and position of the circulation pump.
2. **Install the valve** according to the chosen scheme. Observe the arrows on the diagram and connect the 3 connections correctly.
3. **Prepare the plate with positions.** Remove the black button and the position plate (step 1). Place it in the position shown in the chosen diagram and fix it back.

Mounting positions:

From the diagrams of positions 2, 3 or 4, choose the option (a or b) corresponding to the position of your boiler or installation.

Important!

The position plate must be fixed in the correct position when mounting, according to the chosen scheme.

Turn the knob slowly, without excessive force.

Use suitable tools for assembly and disassembly.

The installation is done by a qualified person, with the installation turned off and cooled.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOSANITARY, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi, alluvioni e/o lesioni personali.

Scopo della valvola:

La valvola EVOSANITARY a 3 vie è una valvola compatta in ottone utilizzata per impianti di riscaldamento e raffreddamento. Può essere montata in due modi:

- **V1 (mix):** Combina l'acqua della caldaia con l'acqua di ritorno per raggiungere la temperatura desiderata nell'installazione (ad esempio per radiatori o riscaldamento a pavimento).
- **V2 (deviazione):** indirizza il flusso verso uno dei due circuiti, a seconda della posizione della leva.



L'installazione può anche essere montata nella versione speculare (sinistra o destra) e la piastra di posizione si adatta a ciascuna configurazione.

Diagramma 1: smontare la manopola e la piastra di posizione

- **Monta la manopola** sopra la piastra con il segno (linea) orientato secondo il diagramma.
- **Regola la temperatura.** Gira manualmente la manopola nella posizione desiderata. Il segno sulla manopola mostra la posizione della valvola sulla piastra di riferimento. Girandola in una direzione si apre di più l'acqua calda dalla caldaia (la temperatura sale), e nella direzione opposta apre di più il ritorno (la temperatura diminuisce).
- **Controlla l'operazione.** Dopo la regolazione, lascia che l'installazione proceda e controlli la temperatura. Correggi delicatamente la posizione se necessario.

Come operare:

1. **Scegli lo schema giusto.** Identifica nel manuale l'esempio di installazione (2, 3 o 4, variante a o b) che assomiglia alla tua installazione. Osserva la direzione e la posizione del flusso della pompa di circolazione.
2. **Installa la valvola** secondo lo schema scelto. Osserva le frecce sul diagramma e collega correttamente le 3 connessioni.
3. **Prepara il piatto con le posizioni.** Rimuovi il pulsante nero e la piastra di posizione (passo 1). Posizionalo nella posizione indicata nel diagramma scelto e rifissalo.

Posizioni di montaggio:

Dai diagrammi delle posizioni 2, 3 o 4, scegli l'opzione (a o b) corrispondente alla posizione della caldaia o dell'installazione.

Importante!

La piastra di posizione deve essere fissata nella posizione corretta durante il montaggio, secondo lo schema scelto.

Gira la manopola lentamente, senza forzare troppo.

Utilizzare strumenti adatti per assemblare e smontare.

L'installazione viene eseguita da una persona qualificata, con l'installazione spenta e raffreddata.

Gracias por adquirir este producto EVOSANITARY, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.



¡Advertencia! Por tu seguridad, por favor, lee atentamente este manual. No seguir estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios, inundaciones y/o lesiones personales.

Propósito de la válvula:

La válvula EVOSANITARY de 3 vías es una válvula compacta de latón utilizada en instalaciones de calefacción y refrigeración. Puede montarse de dos maneras:

- **V1 (mezcla):** Combina el agua de la caldera con el agua de retorno para alcanzar la temperatura deseada en la instalación (por ejemplo, para radiadores o calefacción por suelo radiante).
- **V2 (desviación):** dirige el flujo hacia uno de los dos circuitos, dependiendo de la posición de la palanca.



La instalación también puede montarse en la versión espejada (izquierda o derecha), y la placa de posición se adapta a cada configuración.

Diagrama 1: desmontar el mando y la placa de posición

- **Monta el mando** sobre la placa, con la línea (marca) orientada según el diagrama.
- **Ajusta la temperatura.** Gira manualmente el pomo hasta la posición deseada. La marca en el pomo muestra la posición de la válvula en la placa. Girarlo en una dirección abre más el suministro de agua caliente de la caldera (la temperatura sube), y en la dirección opuesta abre más el retorno (la temperatura baja).
- **Revisa la operación.** Después del ajuste, deja que la instalación funcione y observa la temperatura. Corrige suavemente la posición si es necesario.

Cómo operar:

1. **Elige el esquema adecuado.** Identifica en el manual el ejemplo de instalación (2, 3 o 4, variante a o b) que se parezca a tu instalación. Observa la dirección y posición del flujo de la bomba de circulación.
2. **Instala la válvula** según el esquema elegido. Observa las flechas en el diagrama y conecta correctamente las 3 conexiones.
3. **Prepara la placa con las posiciones.** Quita el botón negro y la placa de posición (paso 1). Colócala en la posición mostrada en el diagrama elegido y vuelve a colocarla.

Posiciones de montaje:

De los diagramas de las posiciones 2, 3 o 4, elige la opción (a o b) correspondiente a la posición de tu caldera o instalación.

¡Importante!

La placa de posición debe estar fijada en la posición correcta al montar, según el esquema elegido. Gira el pomo despacio, sin fuerza excesiva. Utiliza herramientas adecuadas para el montaje y el desmontaje. La instalación la realiza una persona cualificada, con la instalación apagada y refrigerada.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOSANITARY terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártanak.



Figyelem! A biztonságod érdekében kérjük, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet. Ezeknek a szabályoknak a betartása elektromos sokkhoz, tüzekhez, árvizekhez és/vagy személyi sérüléshez vezethet.

A szelep célja:

Az EVOSANITARY háromutas szelep egy kompakt, réz szelep, amelyet fűtési és hűtési berendezéseknél használnak. Kétféleképpen szerelhető fel:

- **V1 (mix):** Kombináld a kazánvizet a visszafolyó vízzel, hogy elérd a kívánt hőmérsékletet a telepítésben (például radiátorok vagy padlófűtés esetén).
- **V2 (eltérítés):** az áramot az egyik áramkörbe irányítja, a kar helyzetétől függően.



A berendezés a tükörös változatban is felszerelhető (bal vagy jobb), és a pozíciólemez minden konfigurációhoz igazítható.

1. ábra: a gomb és a pozíciólap szétszedése

- **A gombot** a lemezre szerelje, a jelzést (vonalat) a diagram szerint helyezve el.
- **Állítsd be a hőmérsékletet.** Fordítsd kézzel a gombot a kívánt pozícióba. A gombon lévő jelzés mutatja a szelep helyzetét a lemezen. Ha egy irányba fordítjuk, jobban megnyitja a kazánból érkező melegvizet (a hőmérséklet emelkedik), az ellenkező irányba pedig jobban megnyitja a visszatérőt (a hőmérséklet csökken).
- **Ellenőrizd a műtét.** Beállítás után hagyd a telepítést és figyeld a hőmérsékletet. Ha szükséges, óvatosan javítsd a pozíciót.

Hogyan kell kezelni:

1. **Válassz a megfelelő sémát.** Jelöld meg a kézikönyvben azt a telepítési példát (2, 3 vagy 4, a vagy b változat), amely hasonlít a telepítésedre. Figyeld meg a keringő szivattyú áramlási irányát és helyzetét.
2. **A szelepet** a választott séma szerint szereld be. Figyeld a diagram nyilait, és kösd be a három csatlakozást helyesen.
3. **Készítsd elő a tányért a pozíciókkal.** Vedd ki a fekete gombot és a pozíció lemezt (1. lépés). Tedd a kiválasztott diagramon látható helyre, és rögzítsd vissza.

Rögzítési pozíciók:

A 2., 3. vagy 4. pozíció ábrák közül válassza ki az opciót (a vagy b), amely a kazán vagy létesítmény helyzetének felel meg.

Fontos!

A pozíciólemez a rögzítés során a választott séma szerint kell rögzíteni.

Lassan forgatd el a gombot, túlzott erő nélkül.

Megfelelő szerszámokat használj az összeszereléshez és szétszereléshez.

A telepítést egy képzett személy végzi, a telepítést kikapcsolva és hűtéssel végzi.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVONHYGIENE, κατασκευασμένο σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιές, πλημμύρες ή/και τραυματισμό.

Σκοπός της βαλβίδας:

Η βαλβίδα 3 κατευθύνσεων EVOSANITARY είναι μια συμπαγής, ορειχάλκινη βαλβίδα που χρησιμοποιείται σε εγκαταστάσεις θέρμανσης και ψύξης. Μπορεί να τοποθετηθεί με δύο τρόπους:

- **V1 (μίξη):** Συνδυάστε το νερό του λέβητα με το νερό επιστροφής για να επιτύχετε την επιθυμητή θερμοκρασία στην εγκατάσταση (π.χ. για καλοριφέρ ή ενδοδαπέδια θέρμανση).
- **V2 (εκτροπή):** κατευθύνει τη ροή σε ένα από τα δύο κυκλώματα, ανάλογα με τη θέση του μοχλού.



Η εγκατάσταση μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στην έκδοση με καθρέφτη (αριστερά ή δεξιά) και η πλάκα θέσης προσαρμόζεται σε κάθε διαμόρφωση.

Διάγραμμα 1: αποσυναρμολόγηση του κουμπιού και της πλάκας θέσης

- **Τοποθετήστε το κουμπί** πάνω από την πλάκα, με το σημάδι (γραμμή) προσανατολισμένο σύμφωνα με το διάγραμμα.
- **Ρυθμίστε τη θερμοκρασία.** Γυρίστε χειροκίνητα το κουμπί στην επιθυμητή θέση. Το σημάδι στο κουμπί δείχνει τη θέση της βαλβίδας στην πλάκα. Περιστρέφοντάς το προς μία κατεύθυνση ανοίγει περισσότερο την παροχή ζεστού νερού από το λέβητα (η θερμοκρασία αυξάνεται) και προς την αντίθετη κατεύθυνση ανοίγει περισσότερο την επιστροφή (η θερμοκρασία πέφτει).
- **Ελέγξτε τη λειτουργία.** Μετά τη ρύθμιση, αφήστε την εγκατάσταση να λειτουργήσει και παρακολουθήστε τη θερμοκρασία. Διορθώστε απαλά τη θέση εάν χρειάζεται.

Τρόπος λειτουργίας:

4. **Επιλέξτε το σωστό σχήμα.** Προσδιορίστε στο εγχειρίδιο το παράδειγμα εγκατάστασης (2, 3 ή 4, παραλλαγή α ή β) που μοιάζει με την εγκατάστασή σας. Παρατηρήστε την κατεύθυνση ροής και τη θέση της αντλίας κυκλοφορίας.
5. **Τοποθετήστε τη βαλβίδα** σύμφωνα με το επιλεγμένο σχήμα. Παρατηρήστε τα βέλη στο διάγραμμα και συνδέστε σωστά τις 3 συνδέσεις.
6. **Προετοιμάστε το πιάτο με θέσεις.** Αφαιρέστε το μαύρο κουμπί και την πινακίδα θέσης (βήμα 1). Τοποθετήστε το στη θέση που φαίνεται στο επιλεγμένο διάγραμμα και στερεώστε το ξανά.

Θέσεις τοποθέτησης:

Από τα διαγράμματα των θέσεων 2, 3 ή 4, επιλέξτε την επιλογή (α ή β) που αντιστοιχεί στη θέση του λέβητα ή της εγκατάστασής σας.

Σπουδαίος!

Η πλάκα θέσης πρέπει να στερεωθεί στη σωστή θέση κατά την τοποθέτηση, σύμφωνα με το επιλεγμένο σχήμα.

Γυρίστε το κουμπί αργά, χωρίς υπερβολική δύναμη.

Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία για συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση.

Η εγκατάσταση γίνεται από εξειδικευμένο άτομο, με την εγκατάσταση απενεργοποιημένη και ψυχόμενη.

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOSANITARY, произведен според най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.



Внимание! За ваша безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство. Неспазването на тези правила може да доведе до електрически удари, пожари, наводнения и/или лични наранявания.

Предназначение на клапана:

Трипосочният клапан EVOSANITARY е компактен месингов клапан, използван в отоплителни и охлаждащи инсталации. Може да се монтира по два начина:

- **V1 (микс):** Комбинирайте котелна вода с обратната вода, за да постигнете желаната температура при инсталацията (например за радиатори или подово отопление).
- **V2 (отклонение):** насочва потока към една от двете вериги, в зависимост от позицията на лоста.



Инсталацията може да бъде монтирана и в огледалната форма (ляво или дясно), като позиционната плоча се адаптира към всяка конфигурация.

Диаграма 1: разглобяване на копчето и позиционната плоча

- **Монтирайте** копчето върху плочата, като маркировката (линията) е ориентирана според диаграмата.
- **Настройте температурата.** Завъртете ръчно копчето в желаната позиция. Маркировката на дръжката показва позицията на клапана върху плочата. Завъртането в една посока отваря повече подаването на гореща вода от котела (температурата се повишава), а в обратната посока отваря връщащата тръба още повече (температурата пада).
- **Проверете операцията.** След настройката оставете инсталацията да работи и наблюдавайте температурата. Внимателно коригирайте позицията, ако е необходимо.

Как да работите:

1. **Изберете правилната схема.** Посочете в ръководството примера за инсталация (2, 3 или 4, вариант а или б), който наподобява вашата инсталация. Наблюдавайте посоката на потока и позицията на циркуляционната помпа.
2. **Монтирайте** клапана според избраната схема. Наблюдавайте стрелките на схемата и свържете трите връзки правилно.
3. **Подгответе чинията с позиции.** Премахнете черния бутон и позиционната плоча (стъпка 1). Поставете го на позицията, показана на избраната диаграма, и го фиксирайте обратно.

Позиции за монтиране:

От диаграмите на позиции 2, 3 или 4 изберете опцията (а или б), съответстваща на позицията на вашия котел или инсталация.

Важно!

Позиционната плоча трябва да бъде фиксирана на правилната позиция при монтиране, според избраната схема.

Завърти копчето бавно, без прекомерна сила.

Използвайте подходящи инструменти за сглобяване и разглобяване.

Инсталацията се извършва от квалифицирано лице, като инсталацията е изключена и охладена.

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOSANITÄR-Produkts, das nach den höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wird.



Warnung! Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig. Die Nichtbefolgung dieser Regeln kann zu Elektroschocks, Bränden, Überschwemmungen und/oder Personenschäden führen.

Zweck des Ventils:

Das EVOSANITARY 3-Wege-Ventil ist ein kompaktes Messingventil, das in Heizungs- und Kühlanlagen verwendet wird. Es kann auf zwei Arten montiert werden:

- **V1 (Mischung):** Kombinieren Sie Kesselwasser mit Rücklaufwasser, um die gewünschte Temperatur in der Installation zu erreichen (z. B. für Heizkörper oder Fußbodenheizung).
- **V2 (Ablenkung):** leitet den Fluss je nach Position des Hebels auf einen der beiden Schaltkreise.



Die Installation kann auch in der verspiegelten Version (links oder rechts) montiert werden, und die Positionsplatte passt sich an jede Konfiguration an.

Diagramm 1: Auseinandernehmen des Knopfs und der Positionsplatte

- **Den Knopf über der Platte montieren**, wobei die Markierung (Linie) gemäß dem Diagramm ausgerichtet ist.
- **Stellen Sie die Temperatur ein.** Drehen Sie den Knopf manuell in die gewünschte Position. Die Markierung am Knopf zeigt die Position des Ventils auf der Platte an. Dreht man es in eine Richtung, wird die Warmwasserzufuhr aus dem Kessel weiter geöffnet (die Temperatur steigt), und in die entgegengesetzte Richtung wird der Rücklauf weiter geöffnet (die Temperatur sinkt).
- **Überprüfe die Operation.** Nach der Einstellung lassen Sie die Installation laufen und beobachten Sie die Temperatur. Korrigieren Sie die Position bei Bedarf vorsichtig.

Wie man funktioniert:

1. **Wählen Sie das richtige Schema.** Identifizieren Sie im Handbuch das Installationsbeispiel (2, 3 oder 4, Variante a oder b), das Ihrer Installation ähnelt. Beobachten Sie die Durchflussrichtung und Position der Umlaufpumpe.
2. **Installiere das Ventil** nach dem gewählten Schema. Beobachte die Pfeile im Diagramm und verbinde die drei Verbindungen korrekt.
3. **Bereite den Teller mit Positionen vor.** Entfernen Sie den schwarzen Knopf und die Positionsplatte (Schritt 1). Platzieren Sie sie an die im gewählten Diagramm gezeigte Position und fixieren Sie sie wieder.

Montagepositionen:

Aus den Diagrammen der Positionen 2, 3 oder 4 wählen Sie die Option (a oder b), die der Position Ihres Kessels oder Ihrer Installation entspricht.

Wichtig!

Die Positionsplatte muss bei der Montage gemäß dem gewählten Schema in der richtigen Position befestigt sein.

Drehen Sie den Knopf langsam, ohne übermäßige Kraft.

Verwenden Sie geeignete Werkzeuge zum Zusammenbau und Zerlegen.

Die Installation wird von einer qualifizierten Person durchgeführt, wobei die Installation ausgeschaltet und gekühlt wird.

Merci d'avoir acheté ce produit EVOSANITARY, fabriqué selon les normes de sécurité et d'exploitation les plus strictes.



Attention ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel. Le non-respect de ces règles peut entraîner des décharges électriques, des incendies, des inondations et/ou des blessures corporelles.

Objectif de la vanne :

La vanne EVOSANITARY à 3 voies est une vanne compacte en laiton utilisée dans les installations de chauffage et de climatisation. Elle peut être montée de deux manières :

- **V1 (mix)** : Combinez l'eau de la chaudière avec l'eau de retour pour atteindre la température souhaitée dans l'installation (par exemple pour les radiateurs ou le chauffage par le sol).
- **V2 (déviation)** : dirige le flux vers l'un des deux circuits, selon la position du levier.



L'installation peut également être montée en version miroir (gauche ou droite), et la plaque de position s'adapte à chaque configuration.

Schéma 1 : démontage du bouton et de la plaque de position

- **Montez le bouton** au-dessus de la plaque, avec la marque (ligne) orientée selon le schéma.
- **Ajustez la température.** Tournez manuellement le bouton à la position souhaitée. La marque sur le bouton indique la position de la vanne sur la plaque. La tourner dans un sens ouvre davantage l'alimentation en eau chaude de la chaudière (la température augmente), et dans le sens inverse, elle ouvre davantage le retour (la température baisse).
- **Vérifie le fonctionnement.** Après réglage, laissez l'installation fonctionner et surveillez la température. Corrigez doucement la position si nécessaire.

Comment fonctionner :

1. **Choisissez le bon schéma.** Identifiez dans le manuel l'exemple d'installation (2, 3 ou 4, variante a ou b) qui ressemble à votre installation. Observez la direction et la position du flux de la pompe de circulation.
2. **Installez la vanne** selon le schéma choisi. Observez les flèches sur le schéma et connectez correctement les 3 connexions.
3. **Préparez la plaque avec les positions.** Retirez le bouton noir et la plaque de position (étape 1). Placez-le à la position indiquée dans le schéma choisi et remettez-le en place.

Positions de montage :

Parmi les schémas des positions 2, 3 ou 4, choisissez l'option (a ou b) correspondant à la position de votre chaudière ou installation.

Important !

La plaque de position doit être fixée à la bonne position lors du montage, selon le schéma choisi. Tournez la poignée lentement, sans force excessive.

Utilisez des outils adaptés pour l'assemblage et le démontage.

L'installation est réalisée par une personne qualifiée, avec l'installation éteinte et refroidie.

Obrigado por adquirir este produto EVOSANITARY, fabricado segundo os mais elevados padrões de segurança e operação.



Aviso! Para sua segurança, por favor leia este manual com atenção. O não cumprimento destas regras pode resultar em choques elétricos, incêndios, inundações e/ou lesões pessoais.

Propósito da válvula:

A válvula EVOSANITARY de 3 vias é uma válvula compacta de latão utilizada em instalações de aquecimento e arrefecimento. Pode ser montada de duas formas:

- **V1 (mistura):** Combine a água da caldeira com a água de retorno para atingir a temperatura desejada na instalação (por exemplo, para radiadores ou aquecimento por pavimento).
- **V2 (desvio):** direciona o fluxo para um dos dois circuitos, dependendo da posição da alavanca.



A instalação também pode ser montada na versão espelhada (esquerda ou direita), e a placa de posição adapta-se a cada configuração.

Diagrama 1: desmontar o botão e a placa de posição

- **Monte o botão** sobre a placa, com a marca (linha) orientada de acordo com o diagrama.
- **Ajusta a temperatura.** Gira manualmente o botão para a posição desejada. A marca no botão mostra a posição da válvula na placa. Rodando-a numa direção abre mais o fornecimento de água quente da caldeira (a temperatura sobe) e, na direção oposta, abre mais o retorno (a temperatura desce).
- **Verifica a operação.** Após o ajuste, deixe a instalação funcionar e observe a temperatura. Corrija suavemente a posição se necessário.

Como operar:

1. **Escolha o esquema certo.** Identifique no manual o exemplo de instalação (2, 3 ou 4, variante a ou b) que se assemelhe à sua instalação. Observe a direção e posição do fluxo da bomba de circulação.
2. **Instale a válvula** de acordo com o esquema escolhido. Observe as setas no diagrama e ligue corretamente as 3 ligações.
3. **Prepara a placa com as posições.** Remova o botão preto e a placa de posição (passo 1). Coloque-o na posição indicada no diagrama escolhido e fixe-o de volta.

Posições de montagem:

A partir dos diagramas das posições 2, 3 ou 4, escolha a opção (a ou b) correspondente à posição da sua caldeira ou instalação.

Importante!

A placa de posição deve estar fixada na posição correta durante a montagem, de acordo com o esquema escolhido.

Roda o botão devagar, sem força excessiva.

Use ferramentas adequadas para montagem e desmontagem.

A instalação é feita por uma pessoa qualificada, com a instalação desligada e arrefecida.